



# KATOLICKÁ TEOLOGICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Katedra/Ústav: Katedra biblických věd a starých jazyků

## Posudek oponenta/oponentky na diplomovou práci

jméno oponenta/tky Pavel Větrovec

Autor/autorka práce: Radka Zemanová  
 Studijní program/obor: Teologie, Katolická teologie  
 Název práce: Láska jako největší přikázání  
 Vedoucí práce: doc. PhDr. Mireia Ryšková, Dr. theol.  
 Rozsah práce: 108.653 znaků, 64 tištěné strany

### 1. Kritické zhodnocení

Kritéria hodnocení	splňuje bez výhrad	připomínkami splňuje s drobnými	splňuje s výhradami	nesplňuje
<b>A. Formální a jazyková kritéria</b>				
Práce odpovídá rozsahovým podmínkám	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Práce má odpovídající jazykovou úroveň (pravopis, stylistika)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formální zpracování práce (celková struktura a její logičnost)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dodržení stanovených zásad citačních pravidel; formální jednota poznámkového a kritického aparátu	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Zpracování příloh	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Celková typografická úprava	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>B. Obsahová kritéria</b>				
Práce jasně formuluje své cíle a metodiku jejich dosažení	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Práce stanovených cílů dosahuje	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Práce kriticky pracuje s primárními prameny i sekundární literaturou	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autorovy/autorčiny soudy a hodnocení jsou argumentačně podloženy	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autor/ka umí pracovat s odbornou terminologií a využívá jí	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
V práci jsou jasně vyjádřeny dosažené cíle	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>C. Celkový přínos práce</b> Tuto část je vhodné rozvést v bodě 5.				
	ano		Ne	
Práce je kompilační prací	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Práce se zabývá dosud nezpracovaným tématem	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
Práce přináší nové poznatky	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
Práce navrhuje nové metodické přístupy	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
Práce má metodologický/teologický přínos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		

## 2. Celkové hodnocení práce

(stručná charakteristika (v případě potřeby je možné užít zvláštní přílohy))

Diplomová práce paní Radky Zemanové obsahuje 64 tištěné strany, 224 poznámky pod čarou; celkově 61 NS, má tedy postačující rozsah.

Obecně platí, že předložená práce volí správný postup a uspokojuje obsahová kritéria kvalifikační práce, má však větší množství formálních – z velké části zbytečných – chyb.

V úvodu a v 1. kapitole Zemanová vymezuje záměr práce a klíčové texty, snad by jen nemusela uvádět samozřejmé věci ("Pro výklad po verších používám zde i v pozdějších kapitolách komentáře, sborníky, články a monografie." – s. 9). Autorka správně poukazuje na skutečnost, že Ježíšovo dvojediné přikázání lásky reflektuje dvě starozákonní místa, jimž se systematicky věnuje ve 2. kapitole práce. V klíčové 3. kapitole jsou novozákonní místa související s přikázáním lásky, ve 4. kapitole je aktualizace na základě encykliky Benedikta XVI. *Deus caritas est* a stručně uzavírá v 5. kapitole. Autorka postupuje transparentně a důsledně se drží tématu i stanoveného postupu. Na s. 27 autorka uvádí závěr začínající slovy: "Ježíšovo shrnutí Tóry je zcela tradiční", ale např. text tzv. sekundárních antitezí v Mt 5,21-48 lze označit za shrnutí Tóry, ale jistě ne tradiční, bylo by namístě uvést, že se uvedený závěr týká pouze přikázání lásky. Když je na s. 31 ve 2. odst. shora řeč o větších celcích, ty by měly být konkrétně vymezeny (nejlépe "souřadnicemi"), kvalifikační práce má sloužit i jako zdroj informací pro její čtenáře. Do celku janovských spisů patří nejen uvedené evangelium podle Jana a listy, ale i kniha Zjevení (s. 52).

K diskuzi je i vhodnost překladu B 21, např. u Řím 13,10 na s. 28, je však namístě respektovat svobodu a důvody výběru paní kandidátky.

Po formální stránce lze obecně poznamenat, že by si text práce zasloužil zarovnat do bloku; a jistě by neškodilo omezit používání slovesné první osoby na nezbytnou míru, a konečně i to, že by termíny z biblického originálu (hebrejšтина i řečtina) neměly být přepisovány foneticky, ale podle psané formy originálu. Konkrétně je např. „š<sup>e</sup>ma' (yisrā'ēl)“ přepisováno přinejmenším dvěma způsoby (jinak na s. 13 a jinak na s. 24 a dále), slovo "rabbi" je psáno na různých místech s velkým i malým "r", s jedním i dvěma "b", je i forma "rabín". U "Výkladů ke SZ" je většinou jako autor uváděn Miloš Bič a kol(ektiv) - viz např. s. 19 i jinde. Na s. 19 je zvláštní informace, že „chuka“ znamená Boží přikaz, ovšem správný tvar slova je „ḥōq“ - ḥet s ḥolemem a qof, k hebrejskému slovu „reah“ lze nahlédnout i do slovníku, třeba Blahoslav Pípal na s. 156 uvádí překlady: „bližní, druh, druhý, krajan a přítel“, je lepší se nejprve seznámit se základními významy pojmů. Na s. 32 se uvádí: "C. S. Lewis popsal v knize k jádru křesťanství případ jedné paní..." - i zde je třeba citovat podle norem. Na s. 50 je zkreslený řecký tvar „agapan (ἀγαπάω)“, správně je přepis *agapāō*. Chyba je i v některých bibliografických citacích, např. na s. 57 má být: HÄRING, Bernhard, *Láska je víc, než přikázání*, Praha: Česká katolická charita 1971; často chybí *kurziva* u mnoha titulů (někde ale je)...

Přes větší množství formálních chyb odvedla paní Radka Zemanová dobrou práci, s přihlédnutím ke specifickým letošním studijním komplikacím se dá uvažovat nejen o hodnocení "valde bene", ale v případě úspěšné obhajoby i "emineter".

## 3. Otázky a náměty práce k diskuzi při obhajobě

1. V práci byl použit překlad B21. V čem jsou jeho přednosti s ohledem na téma a texty v práci a v čem jeho slabiny?
- 2 Jak může příklad Ježíšovy lásky ovlivnit jednání křesťanských laiků na začátku 21. století?

<b>Doporučení práce k obhajobě</b>	doporučuji
------------------------------------	------------

Návrh doporučení k obhajobě: doporučuji, nedoporučuji

Datum: 18. 08. 2020

Podpis: